

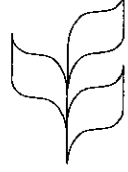


Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/9/12  
28 July 2003

ARABIC  
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة  
بالتنوع البيولوجي



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية

والتكنولوجية

الاجتماع التاسع

مونتريال ، ١٠ - ١٤ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٣

البند ٥-٥ من جدول الأعمال المؤقت \*

الأنظمة الإيكولوجية للجبال

التنوع البيولوجي للجبال : برنامج عمل مقترح

منكرة من الأمين التنفيذي

موجز تنفيذي

١- إن مؤتمر الأطراف ، في اجتماعه الرابع الذي عقد في براتسلافيا ، في ١٩٩٨ ، قد اختار التنوع البيولوجي للجبال كأحد ثلاثة موضوعات ينظر فيها بتعمق في اجتماعه السابع (المقرر ١٦/٤ ، المرفق الثاني ) . وفي اجتماعه السادس في عام ٢٠٠٢ ، رحب مؤتمر الأطراف ، بموجب مقرره ٣٠/٦ ، باقتراحات مقدمة من الأمين التنفيذي في مذكرته عن التحضيرات للاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف (UNEP/CBD/COP/6/2) ، وطلب استمرار تلك التحضيرات على النحو الذي بينته المنكرة .

٢- في سبيل إسداء مشورة إلى مؤتمر الأطراف ، نظرت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتقنية والتكنولوجية (وسيشار إليها في هذه المنكرة بعبارة " الهيئة الفرعية " ) في التنوع البيولوجي للجبال باعتباره الموضوع الرئيسي لاجتماعها الثامن الذي عقد بمونتريال من ١٠ إلى ١٤ مارس ٢٠٠٣ . وقد أقرت الهيئة الفرعية الهيكل والعناصر والغايات لبرنامج العمل المقترح بشأن التنوع البيولوجي للجبال ، كما جاء في المرفق

الأول من توصيتها ١/٨ ألف . ونظراً لضيق الوقت لم تستطع الهيئة الفرعية إلا أن تضع قائمة بيانية بالخطوات الممكن اتخاذها لتحقيق الغايات المختلفة الواردة في برنامج العمل المقترح ، وقررت استكمال عملها في اجتماعها التاسع .

٣- في سبيل جمع أكبر قدر من المعلومات بشأن الخطوات المطلوب القيام بها تحت كل عنصر وكل غاية من البرنامج ، قامت الهيئة الفرعية بما يلي :

(أ) طلبت من الأمين التنفيذي أن يقوم بالتشاور مع الأطراف وغيرها من الحكومات والمنظمات ذات الصلة بشأن برنامج العمل المقترح المتعلق بالتنوع البيولوجي للجبال ، وإعداد قائمة من الخطوات التي يمكن إدراجها في برنامج العمل المقترح ؛

(ب) أنشأت فريقاً من الخبراء التقنيين مخصصاً معنياً بالتنوع البيولوجي للجبال ، ومكلفاً بما يلي :

(١) استعراض الخطوات المقترحة الواردة في برنامج العمل المقترح بشأن التنوع

البيولوجي للجبال ، كما جاء في المرفق الأول من توصية الهيئة الفرعية ١/٨ ألف ؛

(٢) استعراض نتائج التشاور المشار إليه في الفقرة الفرعية (أ) أعلاه ، والنظر في تلك

النتائج لإدراجها في برنامج العمل المقترح بشأن التنوع البيولوجي للجبال ؛

(٣) تبين الفجوات في الخطوات المقترحة ، وإدراج خطوات جديدة كلما كان الأمر مناسباً

، تحت عناصر وغايات البرنامج المتصلة بالموضوع ؛

٤- وتبعاً لذلك قام الأمين التنفيذي ، بمساعدة من حكومة إيطاليا، بعقد اجتماع من فريق الخبراء التقنيين

المخصص المعني بالتنوع البيولوجي للجبال ، في روما من ١ إلى ٣ يولييه ٢٠٠٣ ، وهو فريق كان مكلفاً بالأمر

التي وافقت عليها الهيئة الفرعية في اجتماعها الثامن . وتقرير فريق الخبراء وارد في الوثيقة

. UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/11

٥- يقوم الأمين التنفيذي بموجب هذه الوثيقة بتوزيع برنامج العمل الذي وضعه فريق الخبراء كي تنظر فيه

الهيئة الفرعية . ويتضمن برنامج العمل عناصر وغايات البرنامج التي أقرتها الهيئة الفرعية في اجتماعها الثامن ،

والخطوات التي وضعها فريق الخبراء على أثر إرشاد من الهيئة الفرعية ، أي تؤخذ في الحسبان الخطوات

المقترحة خلال الاجتماع الثامن للهيئة الفرعية ، والاقتراحات المقدمة من الأطراف وغيرها من الحكومات

والمنظمات .

## توصيات مقترحة

قد ترغب الهيئة الفرعية فيما يلي :

(أ) أن ترحب بتقرير فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالتنوع البيولوجي للجبال — (UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/11) ؛

(ب) أن تعرب عن امتنانها لحكومة إيطاليا على مساندة المالية لعمل فريق الخبراء التقنيين المخصص والحكومات الأخرى والمنظمات الأخرى لمشاركتها بإرسال ممثلين عنها ؛

(ج) إن تعرب أيضاً عن امتنانها إلى الرئيسين المشاركين في الرئاسة وإلى الخبراء وإلى أمانة اتفاقية التنوع البيولوجي لعملهم بشأن فريق الخبراء التقنيين المخصص المعني بالتنوع البيولوجي للجبال ؛

٦- قد ترغب الهيئة الفرعية أيضاً في أن توصي مؤتمر الأطراف بما يلي :

(أ) إن يقر برنامج العمل المقترح بشأن التنوع البيولوجي للجبال ، الواردة في المذكرة الحالية باعتباره مجموعة من الخطوات التي تعالج خصائص ومشكلات محددة تتعلق بالذات بالأنظمة الإيكولوجية الجبلية؛

(ب) أن يحث الأطراف على أن تدرج - حسب مقتضى الحال - الأنشطة الموصي بها في برنامج العمل المقترح في استراتيجياتها وخطط أعمالها الوطنية ، وأن تتفدها مع مراعاة نهج الأنظمة الإيكولوجية والظروف الوطنية والمحلية الخاصة ، بحيث تسهم في تحقيق تخفيض محسوس في معدل ضياع التنوع البيولوجي للجبال بحلول عام ٢٠١٠ ؛

(ج) إن يشجع الأطراف وغيرها من الحكومات والمنظمات على الربط بين برنامج العمل الحالي وبرامج الرصد المواضيعية الأخرى بإشارات مرجعية إلى تلك البرامج وتحقيق التماسك معها ، بينما تقوم بتنفيذ برنامج العمل الحالي .

(د) تدعو الأطراف إلى تبين الأولويات بالنسبة لكل غاية وإن تقرر إهدافاً موجهة نحو تحقيق نتائج فعلية للتنوع البيولوجي للجبال ، مع مراعاة الخطة الاستراتيجية للاتفاقية والاستراتيجية العالمية لحفظ النبات وخطة تنفيذ القمة العالمية للتنمية المستدامة وغايات الألفية للتنمية ؛

(هـ) أن تعترف بالحاجة إلى الموارد وإلى القدرة البشرية والتكنولوجية والمالية ، لتنفيذ الأنشطة الواردة في برنامج العمل المقترح تنفيذاً فعالاً ؛

(و) إن يدعو الأطراف والحكومات الأخرى والمنظمات ذات الصلة إلى التبليغ عن تنفيذ هذا المقرر وبرنامج العمل من خلال أمور منها تقاريرها التي تقدم إلى مؤتمر الأطراف ؛

(ز) إن يطلب من الأمين التنفيذي ما يلي :

(١) أن يقوم بتجميع المعلومات الواردة من الأطراف وغيرها من الحكومات والمنظمات والهيئات ذات الصلة ، عن تنفيذ برنامج العمل ، وأن يقوم بتحليل ما أحرز من تقدم

نحو تحقيق تخفيض محسوس في معدل ضياع التنوع البيولوجي للجبال بحلول  
٢٠١٠؛

(٢) إن يساعد الأطراف على تنفيذ برنامج العمل من خلال أمور منها الأنشطة المساندة المحددة في برنامج العمل ووضع مقترحات ، في تعاون مع المنظمات ذات الصلة ، في سبيل تحقيق أهداف عالمية و- حسب مقتضى الحال ، أهداف إقليمية أو مخرجات متوقعة ممكن قياسها ، مع بيان الجداول الزمنية لها والفاعلين الرئيسيين فيها ؛

(٣) إن يقوم بتجميع المعلومات بصفة منتظمة حول الخصائص والمعلومات التي تخص بالذات التنوع البيولوجي للجبال ، كما جاء في الفقرة ٦ من برنامج العمل المقترح ؛

(ح) وأن يطلب أيضاً من الأمين التنفيذي تعزيز التعاون مع المنظمات والمؤسسات والاتفاقيات الأخرى كطريقة للتنسيق بين كثير من الأنشطة الواردة في برنامج العمل المقترح ؛ وتعزيز التضافر وتفاذي الازدواجية غير الضرورية ؛

(ط) أن يلاحظ أن مذكرات الأمين التنفيذي عن الوضع القائم والاتجاهات والتهديدات في التنوع البيولوجي للجبال (UNEP/CBD/SBSTTA/8/5)، وعن التدابير المتخذة في سبيل الحفظ والاستعمال المستدام لذلك التنوع (UNEP/CBD/SBSTTA/8/6) ، يمكن أن تكون أساساً لتبين الأولويات لاتخاذ عمل مبكر ، ويعترف بأن الأهمية النسبية للتهديدات وأسبابها الكامنة ستختلف بين منطقة ومنطقة وبلد وبلد ، وتبعاً لذلك يطلب المؤتمر من الأمين التنفيذي أن يقوم بتحديث هذه المعلومة كجزء من استعراضات تنفيذ برامج العمل المواضيعية ، في تعاون مع الأطراف والمنظمات ذات الصلة ، ولاسيما مع " التقييم العالمي للتنوع البيولوجي للجبال " مع استعمال جميع المعلومات المتاحة ؛

(ي) أن يشدد على أهمية التنوع البيولوجي للجبال لتحقيق سبل العيش وتبعاً لذلك يطلب من الأمين التنفيذي أن يقوم بتجميع وتوزيع المعلومات التي تربط بين التنوع البيولوجي للجبال والتنمية المستدامة وتخفيف الفقر ، وكذلك أمثلة على التعاون الناجح بين المقيمين في الجبال والمجتمعات التي تقطن في المناطق المتاخمة للجبال (كطريقة لبيان " التعاقد بين الأراضي المرتفعة والأراضي المنخفضة " ) .

## المحتويات

### الصفحات

١.....	موجز تنفيذي
٣.....	توصيات مقترحة
٦.....	برنامج العمل المقترح بشأن التنوع البيولوجي للجبال
٦.....	ألف - مقدمة
٧.....	باء - القصد الشامل لبرنامج العمل ومدى ذلك البرنامج
٨.....	جيم - عناصر البرنامج وغاياته وأعماله

## برنامج العمل المقترح بشأن التنوع البيولوجي للجبال \*

### ألف - مقدمة

١- إن المناطق الجبلية تغطي تقريباً ربع مسطح الأرض ويقطرها حوالي ١٢% من سكانها البشريين . وبالإضافة إلى ذلك توفر الجبال موارد طبيعية جوهرية لسكان الأراضي المنخفضة . والجبال هي بيئة فريدة في حد ذاتها ، كما إنها بيئة تشمل كثيراً من البرامج المواضيعية الموجودة تحت ظل الاتفاقية . فمثلاً الغابات والمياه الداخلية والأراضي الجافة وشبه الرطبة وعناصر البرنامج الزراعي توجد جميعاً في التنوع البيولوجي للجبال . وبرنامج العمل الحالي بشأن التنوع البيولوجي للجبال يشمل غايات وأنشطة تخص بالذات التنوع البيولوجي الجبلي، على الرغم من برامج العمل الموجودة بشأن التنوع البيولوجي للغابات والمياه الداخلية والزراعة والأراضي الجافة والأراضي شبه الرطبة تنطبق أيضاً على الأنظمة الإيكولوجية الجبلية . ونتيجة لذلك فإن الغابات والأنشطة الواردة في برامج العمل الموجودة لكل من هذه المجالات المواضيعية ينبغي أيضاً تطبيقها وتنفيذها - إذا اقتضى الأمر - لمجالات كل منها الداخلة في الأنظمة الإيكولوجية الجبلية .

٢- إن التنوع البيولوجي الجبلي له أهمية كبيرة لعدد من الوظائف الإيكولوجية . وسلامة التربة هي موضع التركيز الأول لخدمات الأنظمة الإيكولوجية والاحتياجات البشرية . والاحتفاظ بالتربة وبإستقرار السفوح أمر مرتبط ارتباطاً وثيقاً بمدى النبات الذي ينمو على الأرض وتحت الأرض وكلاهما ذو أهمية جوهرية للقدرة الاستيعابية للأنظمة الإيكولوجية بعد حدوث اضطرابات فيها . والتنوع الوظيفي العالي للنبات في الأنظمة الإيكولوجية الجبلية ، كثيراً ما يضيف كذلك المزيد على قدرتها الاستيعابية ، وإذا ما حدثت اضطرابات قصوى فإن هذا التنوع الوظيفي يكون حاجزاً فعالاً يكبح جماح الأحداث العالية الطاقة مثل تساقط جلاميد الصخور والأفانشات . ويمكن أيضاً لهذا التنوع الوظيفي ان يخفف من حدة الأضرار التي تحدث على ارتفاعات أخفض . وعلى الرغم من أنه قد تعذر حتى الآن إيجاد تعريف كامل للجبال يمكن تطبيقه عالمياً ويكون مقبولاً عالمياً أيضاً إلا أنه يوجد عدد من الخصائص الفريدة للأنظمة الإيكولوجية الجبلية . وتشير إلى تلك الخصائص مذكرة الأمين التنفيذي بشأن الوضع القائم والاتجاهات والتهديدات في التنوع البيولوجي الجبلي ، وهي المذكرة التي أعدت للاجتماع الثامن للهيئة الفرعية (UNEP/CBD/SBSTTA/8/5) .

٣- إن المعلومات والمدخلات من المحافل الدولية يمكن أيضاً أن تؤخذ في الحسبان ، خصوصاً الفصل ١٣ من جدول أعمال القرن ٢١ ، الذي يتصل بالتنمية المستدامة للجبال ، والقمة العالمية للتنمية المستدامة ، التي نظرت في الأنظمة الإيكولوجية الجبلية أيضاً . والفقرة ٤٢ من خطة تنفيذ القمة العالمية تقول ما يلي :

" إن الأنظمة الإيكولوجية الجبلية تساند سبل العيش الخاصة ، وتتضمن موارد محسوسة متصلة بالخطوط الفاصلة بين سفوح إنحدار المياه ، والتنوع البيولوجي والفلورا والفونا الفريدتين . وكثير من تلك الأنظمة الإيكولوجية هش بصفة خاصة ، ومعرض للأثار الضارة لتغير المناخ ، ويحتاج إلى حماية محددة ."

\* القسمان ألف وباء أدناه مستخرجان من التوصية ١/٨ ألف الصادرة عن الهيئة الفرعية .

وخطه التنفيذ قد اقترحت عدداً من الخطوات المحددة المطلوب اتخاذها فيما يتعلق بالجبال . والسنة الدولية للجبال التي هي عام ٢٠٠٢ ، توفر كذلك مدخلات نفيسة . وبالإضافة إلى ذلك فإن عدداً من الاتفاقات والهيئات والمؤسسات ومبادرات البرامج الدولية يمكن النظر فيها مثل اتفاقية الأراضي الرطبة (رامسار ، إيران ، ١٩٧١)؛ واتفاقية الأمم المتحدة لمكافحة التصحر ، واتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ ، والفاو ، واليونسكو ، والمركز الدولي للتنمية المتكاملة للجبال (ICIMOD) ، والمركز الدولي للبحث الزراعي في المناطق الجافة (ICARDA) ، والشراكة الدولية للتنمية المستدامة للمناطق الجبلية ، والبرنامج الدولي للأبعاد البشرية بشأن التغير البيئي العالمي (IHDP)، ومركز دراسات الجبال ، و Consorcio para el Desarrollo de la و Ecoregion Andina (CONDESAN) ، ومبادرة البحوث الجبلية (MRI)، والتقييم العالمي للتنوع البيولوجي الجبلي (GMBA) التابع لـ DIVERSITAS، والاتحاد الدولي لمنظمات البحوث في الغابات (IUFRO)، والاتفاقية الألبية ، والمركز العالمي لرصد الحفظ (WCMC) .

#### باء- القصد الشامل لبرنامج العمل ومدى ذلك البرنامج

٤- إن القصد الشامل لبرنامج العمل هو تحقيق تخفيض محسوس في ضياع التنوع البيولوجي بحلول عام ٢٠١٠ على الأصعدة العالمي والإقليمي والوطني ، من خلال تطبيق الأهداف الثلاثة للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي .

٥- إن تنفيذ برنامج العمل يستهدف تقديم إسهام محسوس لتخفيف الفقر في الأنظمة الإيكولوجية الجبلية وفي الأراضي المنخفضة التي تعتمد على سلع وخدمات الأنظمة الإيكولوجية الجبلية ، وبذلك يسهم هذا التنفيذ في أهداف الخطة الاستراتيجية لاتفاقية التنوع البيولوجي ، وخطة تنفيذ القمة العالمية للتنمية المستدامة ، وغايات الألفية للتنمية .

٦- إن برنامج العمل يركز على معالجة الخصائص والمشكلات التي تخص بالذات التنوع البيولوجي الجبلي . وهي تشمل ما يلي :

(أ) التركيز العالي بصفة خاصة للنقاط الساخنة في التنوع البيولوجي في المناطق الجبلية ، شاملة التنوع الشديد للأنظمة الإيكولوجية ، والثراء الواسع في الأنواع ، والعدد الكبير من الأنواع المتوطنة والأنواع المعرضة للمخاطر ، والتنوع الجيني الشديد للمحاصيل والمواشي وأقاربها الأبدية (Wild) ؛

(ب) هشاشة الأنظمة الإيكولوجية الجبلية وما فيها من أنواع ، وشدة تعرضها للاضطرابات التي يحدثها البشر والاضطرابات الطبيعية ، ولاسيما بسبب تغير استعمال الأراضي وتغير المناخ العالمي ؛

(ج) التفاعلات بين الأراضي المرتفعة والأراضي المنخفضة التي هي من خصائص الأنظمة الإيكولوجية الجبلية ، لا سيما فيما يتعلق بموارد الماء والتربة ؛

(د) المستويات العالية من التنوع الثقافي ، والدور الرئيسي الخاص لمجتمعات السكان الأصليين والمحليين في حفظ التنوع البيولوجي الجبلي وإدارة شؤونه .

٧- ويسعى برنامج العمل أيضاً إلى تفادي الازدواجية مع برامج العمل المواضيعية الموجودة وغيرها من المبادرات الموجودة في ظل اتفاقية التنوع البيولوجي . ويهاب بالأطراف أن تطبق ، كلما كان الأمر مناسباً ، الأهداف والأنشطة المستمدة من برامج العمل المواضيعية هذه ، على حفظ التنوع البيولوجي الجبلي ، والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي الجبلي ، والتقاسم المنصف للمنافع الناشئة عن استعمال الموارد الجينية .

٨- إن المقصود من برنامج العمل هو مساعدة الأطراف على إيجاد برامج عمل وطنية ، ذات أهداف وغايات وخطوات مستهدفة ، مع فاعلين محددين وجداول زمنية محددة ومدخلات ، ومخرجات متوقعة يمكن قياسها . وتستطيع الأطراف أن تختار من الغايات والأهداف والخطوات المقترحة في برنامج العمل الحالي أو تقوم بتحويله أو بالإضافة إليه ، طبقاً للظروف الوطنية والمحلية الخاصة ، وطبقاً لمستواها من التنمية . وينبغي أن يأخذ تنفيذ برنامج العمل هذا في حسبانته نهج الأنظمة الإيكولوجية لاتفاقية التنوع البيولوجي . وفي تحديد البرامج الوطنية للعمل ، تشجع الأطراف على أن تراعي التكاليف والمنافع الاجتماعية والاقتصادية والبيئية لمختلف الخيارات . وبالإضافة إلى ذلك تشجع الأطراف على أن تنظر في استعمال التكنولوجيات الملائمة ومصادر التمويل والتعاون التقني وأن تكفل ، من خلال خطوات مناسبة ، طرائق مواجهة التحديات الخاصة والطلبات الخاصة على أنظمتها الإيكولوجية الجبلية .

### جيم - عناصر البرامج وغاياته وأعماله

#### العنصر ١ من البرنامج : الأعمال المباشرة للحفاظ والاستعمال المستدام وتقاسم المنافع

الغاية ١-١ : منع وتخفيف الوقع السلبي للتهديدات الرئيسية الواقعة على التنوع البيولوجي الجبلي

#### الأعمال

١-١-١ تخفيض وقع الممارسات غير السليمة في استعمال الأراضي والتغيرات في المناطق الحضرية والحراجية (الغابات) والزراعية في الأنظمة الإيكولوجية للجبال ، شاملة مناطق امتصاص الصدمات عن المناطق المحمية ، بحيث تكفل الحفاظ على التنوع البيولوجي ، خصوصاً سلامة الأنظمة الإيكولوجية .

١-١-٢ إيجاد إليات وتنفيذ تدابير لتخفيض عدم استقرار السفوح الذي تسببه الأنشطة البشرية ، والحفاظ على استقرار التربة و/أو تعزيزه ، وسلامة الأنظمة الإيكولوجية ، عن طريق إيجاد غطاء نباتي متنوع وكثيف ، من شأنه أن يعزز أيضاً وظيفة التنوع البيولوجي للتربة .

١-١-٣ منع أو التخفيف الوقع السلبي للتنمية الاقتصادية ، ومشروعات البنيات التحتية وغير ذلك من الاضطرابات التي يسببها البشر (التعدين ، أبراج الاتصالات ، توليد الكهرباء ، الأنشطة في الأماكن المفتوحة ، إلى آخره ) . على التنوع البيولوجي الجبلي في جميع المستويات ، مع مراعاة نتائج تقييم الوقع البيئي والاجتماعي ، مع إيلاء عناية خاصة إلى الوقع التراكمي .



٤-١-١ إيجاد استراتيجيات تتعلق بالذات بالأنظمة الإيكولوجية للجبال للحيلولة دون دخول أنواع غريبة غازية ، وإذا ما دخلت تلك الأنواع ، التحكم فيها واستئصالها أو تخفيف وقعها السلبي على التنوع البيولوجي الجبلي .

٥-١-١ رصد وتبادل المعلومات بشأن وقع التغير العالمي للمناخ على التنوع البيولوجي الجبلي وتبين وتنفيذ طرائق ووسائل لتخفيض الوقع السلبي .

٦-١-١ تنفيذ تدابير لتخفيض الضغوط الرئيسية الواقعة على الأنظمة الإيكولوجية الجبلية ، مثل نزع الغابات والنقطة غير المشروع للأشجار وإعادة التشجير غير الملائم أو الزرع غير السديد للغابات ، وتدهور الأراضي ، وإحداث اضطراب بتدفق الماء ، وما ينجم عن ذلك كله من ضياع للتنوع البيولوجي (أنظر أيضاً المقرر ٢٢/٦) .

٧-١-١ تبين العوامل المسؤولة عن تراجع مساحات الجليد في بعض الأنظمة الجبلية ، وتنفيذ تدابير لتخفيض وقع هذه العملية على التنوع البيولوجي .

٨-١-١ تبين التلوث المحلي والطويل الأجل (الهواء ، الماء ، التربة ) الذي يهدد التنوع البيولوجي الجبلي على جميع المستويات ، واتخاذ التدابير الكفيلة بمنع هذا الوقع الضار وتخفيفه .

#### الأنشطة المساندة من جانب الأمين التنفيذي

٩-١-١ يقوم الأمين التنفيذي ، في تعاون مع الهيئات والمنظمات ذات الصلة ، بتجميع وتوزيع ما يلي من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات ووسائل أخرى :

(أ) معلومات عن الأنظمة الإيكولوجية الجبلية المتدهورة ، وكذلك عن التهديدات الرئيسية للتنوع البيولوجي الجبلي وعن وقعها الإيكولوجي والاجتماعي - الاقتصادي ؛

(ب) دراسات حالات ودورس مستفادة وإرشاد عن أفضل الممارسات وعن طرائق منع وتخفيف الوقع السلبي للتهديدات الرئيسية الواقعة على التنوع البيولوجي الجبلي .

الغاية ٢-١ : حماية التنوع البيولوجي وإعادة إنعاشه واستعادة وضعه السابق

#### الأعمال

١-٢-١ وضع وتنفيذ برامج لاستعادة الوضع السابق للأنظمة الإيكولوجية الجبلية المتدهورة ، والحفاظ

على التنوع البيولوجي في سبيل تعزيز قدرة الأنظمة الإيكولوجية الجبلية على أن تقاوم تغير المناخ وتتواءم معه ، أو تسترد سلامتها من الوقع السلبي ويكون ذلك بأمر منها إنشاء ممرات لتمكين الأنواع من الهجرة الرأسية مما يكفل حداً أدنى من أحجام الأواهل القابلة للبقاء ، بتمكينها من الموامعة الجينية لتنتمشي مع الظروف البيئية المتغيرة .

٢-٢-١ الشروع في أنشطة محددة لتسهيل الصيانة والحماية والحفظ للمستويات الموجودة من الأنواع المتوطنة ، مع التركيز على الأصناف ذات التوزيع الضيق .

٣-٢-١ تبيين وحماية الأنظمة الإيكولوجية الجبلية الفريدة والهشة ، والنقاط الساخنة للتنوع البيولوجي وما يرتبط بها من أنواع ، خصوصاً الأنواع المهددة ، مع إعطاء أولوية للنظر في تدابير تستهدف حماية صارمة في الموضع ، و/أو إلى إيجاد آليات خارج الموضع كلما كان ذلك ممكناً .

٤-٢-١ وضع استراتيجيات لتخطيط استعمال الأراضي ، على مستوى المناظر الطبيعية ، باستعمال نهج الأنظمة الإيكولوجية ومع مراعاة عناصر الترابط الإيكولوجي ومنع وتخفيف ضياع التنوع البيولوجي الجبلي بسبب التجزئة وتحويلات استعمال الأراضي إلى استعمال جديدة .

٥-٢-١ إيجاد وتعزيز شبكات مناسبة وفعالة ، على الصعيدين الوطني والإقليمي ، من المناطق الجبلية المحمية ، وفقاً لمقررات مؤتمر الأطراف عن المناطق المحمية ، مع احترام حقوق مجتمعات السكان الأصليين والمحليين ومشاركتهم الكاملة .

٦-٢-١ تبيين الممارسات الملائمة لتعزيز استدامة الأنظمة الإيكولوجية ، مع التركيز بصفة خاصة على السفوح المتدهورة .

٧-٢-١ معالجة القضايا المتصلة بالنزاعات بين البشر وغيرهم من الأنواع ، خصوصاً فيما يتعلق بالتعايش مع الأحياء المفترسة (predators).

٨-٢-١ النظر إلى الصفة التمثيلية وإلى استدامة المناطق المحمية الموجودة ، واتخاذ التدابير لتبيين ومعالجة الفجوات ونقاط الضعف لكفالة الطابع التمثيلي على مدى إيكولوجي واسع .

٩-٢-١ وضع وتنفيذ تدابير لاستعادة شبكات الماء العذب للأنواع المهاجرة ، مع مراعاة الحواجز الفيزيائية مثل سدود المياه للأسمك .

#### الأعمال المساندة من جانب الأمين التنفيذي

١٠-٢-١ التعاون مع المنظمات والهيئات ذات الصلة لتجميع وتوزيع معلومات بشأن ما يلي

(أ) مكونات التنوع البيولوجي الهامة للحفظ ، ولاسيما بشأن الأنواع الجبلية المتوطنة ، والنقاط الساخنة ما يرتبط بها من أنواع وأنواع مهددة ؛

(ب) أفضل الممارسات لحفظها ولاستعمالها المستدام ولتقاسم المنافع .

١١-٢-١ تجميع وتوزيع دراسات الحالات عن الطرائق والجوانب الاقتصادية لاستعادة الوضع السابق في الأنظمة الإيكولوجية الجبلية المتدهورة ، إعادة إنعاش الأنواع الجبلية المعرضة للأخطار .

### الغاية ١-٣ : تعزيز الاستعمال المستدام للموارد البيولوجية الجبلية

#### الأعمال

١-٣-١ تعزيز الممارسات المستدامة في استعمال الأراضي فيما يتعلق باحتياجات كسب العيش للبشر (الزراعة ، تربية الحيوان ، الحراجة ، تربية الأحياء المائية ، مصائد الأسماك في المياه الداخلية ، إلخ) في الأنظمة الإيكولوجية الجبلية مع مراعاة الخطوط الإرشادية للاستعمال المستدام في ظل الاتفاقية<sup>٢</sup> /

٢-٣-١ تعزيز الممارسات والتقنيات والتكنولوجيات المستدامة في استعمال الأراضي ، شاملة ما لدى مجتمعات السكان الأصليين والمحليين منها ، وأنظمة الإدارة القائمة على أساس المجتمعات ، في سبيل الحفظ والاستعمال المستدام (شاملاً صيد الحيوانات والأسماك ) والفورا والفونا الأبدتين (Wild) ، والتنوع البيولوجي الزراعي في الأنظمة الإيكولوجية الجبلية ، بما في ذلك مكافحة الآفات البيولوجية .

٣-٣-١ مساندة أنشطة المجتمعات من السكان الأصليين والمحليين الضالعين في استعمال المعرفة التقليدية المتصلة بالجبال ، ولاسيما بشأن الإدارة المستدامة للتنوع البيولوجي والتربة وموارد الماء والسفوح .

٤-٣-١ إيجاد شراكات بين جميع أصحاب المصلحة ، شاملين المجتمعات الأصلية والمحلية الضالعة في الاستعمال المستدام للموارد البيولوجية الجبلية (أنظر أيضاً الغاية ٢-٣) .

٥-٣-١ وضع معايير في إطار مشروع الخطوط الإرشادية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وتنمية السياحة في ظل الاتفاقية ، وفقاً للظروف الإيكولوجية للأنظمة الإيكولوجية الجبلية ، وتعزيز استعمال تلك الخطوط الإرشادية<sup>٣</sup> /

٦-٣-١ من خلال تخطيط بيئي مناسب ، إدارة شؤون تخفيض الوقع السلبي للسياحة والأنشطة التي تبذل في المجالات المفتوحة على الأنظمة الإيكولوجية الجبلية ، وكذلك تنمية ما يرتبط بذلك من مستوطنات ومرافق بشرية ، مثل مرافق التخلص من النفايات وأجهزة رفع المتزحلقين على الجليد وإيجاد مسالك لهم ، والطرق وما يرتبط بذلك من بنية تحتية .

٧-٣-١ تعزيز القدرة المحلية على إدارة السياحة المستدامة ، في سبيل كفاءة إحداث تقاسم للمنافع المستمدة من الأنشطة السياحية بين المجتمعات المحلية ، مع الحفاظ على قيم التراث الطبيعي والثقافي .

<sup>2</sup> / إن مؤتمر الأطراف سوف ينظر في مبادئ أديس أبابا وخطوطها الإرشادية بشأن الاستعمال المستدام ، في اجتماعه السابع.  
<sup>3</sup> / إن الهيئة الفرعية في اجتماعها الثامن في مارس ٢٠٠٣ ، قد أوصت بأن يوافق مؤتمر الأطراف على مشروع الخطوط الإرشادية (التوصية ٥/٨ ، المرفق ) . وسوف ينظر في تلك الخطوط الإرشادية في الاجتماع السابع لمؤتمر الأطراف .

٨-٣-١ تعزيز الاستتباب المستدام للنبات البري النافع من الناحية الاقتصادية ، مثل النبات الطبي، والصالح كطعام ، والنبات العطري ، بوصف ذلك نشاطاً مدرراً للإيرادات للسكان المحليين .

٩-٣-١ تعزيز ممارسات متكاملة في إدارة الخطوط الفاصلة بين سفوح إنحدار المياه ، على جميع المستويات ، للحفاظ على سلامة الأنظمة الإيكولوجية واستقرار التربة والترابط بين أعالي الأنهار وأسفلها ، والحماية من الأخطار الطبيعية .

الغاية ٤-١ : تعزيز الحصول على المنافع وتقاسم المنافع الناشئة عن استعمال الموارد الجينية المتصلة بالتنوع البيولوجي الجبلي ، وفقاً للتشريع الوطني حيثما يوجد ذلك التشريع

#### الأعمال

١-٤-١ تعزيز قدرة المجتمعات الأصلية والمحلية ، ولاسيما المجتمعات التي تعيش في البلدان النامية والتي يمكن أن تكون معرضة للاستغلال ، على الحصول على الموارد الجينية المتصلة بالتنوع البيولوجي الجبلي ، والدخول في ترتيبات للتقاسم المنصف (مع مراعاة خطوط بون الإرشادية بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استعمالها) .

٢-٤-١ وضع منهجيات لتقييم وصون الموارد الجينية ذات القيمة الاقتصادية العالية ، لتحقيق التقاسم العادل والمنصف للمنافع ، مع احترام التشريع الوطني بشأن الحصول على الموارد الجينية .

٣-٤-١ تعزيز التدابير المفيدة للحفاظ من خلال إيجاد عمالة و/أو إيرادات خصوصاً للمجتمعات الهامشية.

الغاية ٥-١ : الحفاظ على التنوع البيولوجي في الأنظمة الإيكولوجية الجبلية بصفة خاصة من خلال حفظ وصيانة المعرفة والممارسات التقليدية

#### الأعمال

١-٥-١ تقييم ووضع وتطوير استراتيجيات تستهدف تخفيض التهديد المتمثل في التآكل الجيني ، والواقع على التنوع البيولوجي المستأنس (المحاصيل ، المواشى ) مع إيلاء عناية خاصة لمنشأ الموارد الجينية .

٢-٥-١ تنفيذ الأحكام الواردة في المادة ٨(ي) بشأن المعرفة التقليدية وما يتصل بها من أحكام في اتفاقية التنوع البيولوجي ، مع مراعاة احتياجات البلدان النامية .

٣-٥-١ حفظ وتطوير وإحقاق وتنفيذ ممارسات الاستخدام المستدام للموارد الجينية للنبات والحيوان والكائنات الحية الدقيقة ، على مستوى الأنواع والأواهل والمجتمعات .

٤-٥-١ توثيق المعرفة الموجودة لدى السكان الأصليين وما يملكونه من ممارسات وعمليات وتكنولوجيات لكفالة الحفاظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي وتقاسم المنافع .

## العنصر ٢ من البرنامج : وسائل التنفيذ في سبيل الحفظ والاستعمال المستدام وتقاسم

### المنافع

الغاية ١-٢ : تعزيز الإطار القانوني والسياسي والمؤسسي والاقتصادي

الأعمال

١-١-٢ تبيين ومعالجة الحوافز الضارة و/أو السياسات التي يمكن أن تعرقل تنفيذ اتفاقية التنوع البيولوجي في الأنظمة الإيكولوجية الجبلية ، مع مراعاة مقررات مؤتمر الأطراف بشأن التدابير الحافزة .

٢-١-٢ وضع وتطبيق حوافز مناسبة وآليات السوق ، في سبيل الحفاظ على سلع وخدمات الأنظمة الإيكولوجية .

٣-١-٢ تعزيز تنوع الأنشطة التي تدر إيرادات ، مساندة للحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي الجبلي ولاستئصال الفقر ، ويشمل ذلك طرائق لتقاسم الثروة الاقتصادية ، أي داخل المناطق الجبلية من خلال خطط إقليمية إنمائية وخطط بين شتى المناطق ، من خلال " التعاقد بين الأراضي المرتفعة والأراضي المنخفضة" <sup>٤</sup> /

٤-١-٢ تحسين الترابط بين العلم والسياسة بالقيام بتقييمات علمية وطنية ودون الوطنية لأسباب ضياع التنوع البيولوجي ، شاملة وضع توصيات للسياسة العامة في سبيل تخفيض معدل ضياع التنوع البيولوجي الجبلي بحلول عام ٢٠١٠ .

٥-١-٢ وضع تدابير أداء والتبليغ عن إدماج حفظ التنوع البيولوجي الجبلي واستعماله المستدام في البرامج المؤسسية ، شاملة السياسات القطاعية والأطر القانونية والاقتصادية .

٦-١-٢ تعزيز القدرة القانونية والمؤسسية على تنفيذ برنامج العمل المتعلق بالتنوع البيولوجي الجبلي ، خصوصاً من خلال نقاط اتصال وطنية ومن خلال المؤسسات وغيرها من مجموعات أصحاب المصلحة ذات الصلة بالموضوع .

٧-١-٢ وضع وتنفيذ الاستراتيجيات القانونية والسياسية لتخطيط استعمال الأراضي على صعيد المناظر الطبيعية ، مع مراعاة عناصر السلامة الإيكولوجية والترابط الإيكولوجي ، ومع

<sup>4</sup> / أن هذا المفهوم قد وضعه البروفيسور كريستيان كورنر ، أستاذ علم النبات بجامعة بازل ورئيس " التقييم العالمي للتنوع البيولوجي للجبال " في بيانه الرئيسي الذي ألقاه في الاجتماع الثامن للهيئة الفرعية في مارس ٢٠٠٣ ، على النحو الآتي : إن مفهوم التعاقد بين الأراضي المرتفعة والأراضي المنخفضة ينشئ مسؤوليات مشتركة بين من يقطنون الأراضي العليا ومن يقطنون الأراضي السفلي . فموجب هذه المفهوم يكون سكان المناطق العليا مثلاً مسؤولين عن العناية بالمناظر الطبيعية (landscape) في أعالي الجبال لتخفيض الوقع المحتمل حدوثه على سكان المناطق المنخفضة وفي مقابل هذه الخدمة قد يستطيع سكان المناطق المنخفضة أن يزودوا سكان المناطق العليا بمنتجات الحقول المزروعة في الأراضي المنخفضة (الطعام وموارد أخرى) .

التركيز على العلاقات بين أعالي الأنهار وأسفالتها ، ومنع ضياع التنوع البيولوجي الجبلي بسبب التجزئة وبسبب تحويل استعمال الأراضي إلى استعمالات جديدة .

٨-١-٢ مساندة التخطيط التدمي والتدابير التواؤمية لتخفيض التعرض للمخاطر الطبيعية والتي يسببها البشر ، ولها وقع ضار على التنوع البيولوجي الجبلي وعلى المناظر الطبيعية (landscape) الثقافية والمجتمعات المحلية .

٩-١-٢ تشجيع تنفيذ تقييمات الؤق البيئي والاجتماعي على المستويات القطاعية ومستويات البرامج والمشروعات . وينبغي مراعاة الؤق التراكمي ، لمنع الؤق السلبي للتنمية الاقتصادية على التنوع البيولوجي الجبلي ، بتطبيق المقرر ٧/٦ ألف الصادر عن مؤتمر الأطراف بشأن إدماج قضايا التنوع البيولوجي في تشريع أو عمليات تقييم الؤق البيئي وفي تقييم الؤق الاستراتيجية .

#### الأنشطة المساندة من جانب الأمين التنفيذي

١٠-١-٢ تجميع ومراجعة وتوزيع دراسات الحالات الخاصة بأفضل الممارسات في الجهود الدولية والوطنية لتعزيز الإطارات القانونية والسياسي والمؤسسي والاقتصادي في سبيل الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي الجبلي ، مثلاً من خلال آلية غرفة تبادل المعلومات وغيرها من الوسائل الملائمة .

الغاية ٢-٢ احترام وحفظ وصيانة ما لدى مجتمعات السكان الأصليين والمحليين من معرفة وممارسات وابتكارات في المناطق الجبلية

#### الأعمال

١-٢-٢ تعزيز تنفيذ الأنشطة الرامية إلى صون المستويات الموجودة للتنوع البيولوجي الزراعي ، والأنظمة الإيكولوجية الزراعية ، وما توفره من سلع وخدمات ، لتبليط المطالب المحلية وكفالة مصادر للأمن الغذائي .

٢-٢-٢ احترام وتفهم ما لدى المجتمعات السكان الأصليين والمحليين في المناطق الجبلية من تقاليد وممارسات مستدامة ، بطرائق تستوعب احتياجاتهم ومشاركاتهم ومعارفهم وممارستهم في سبيل الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي الجبلي (مع مراعاة المادة ٨(ي) للاتفاقية وما يتصل بها من مقررات صادرة عن مؤتمر الأطراف وبرامج العمل .

٣-٢-٢ تعزيز تشغيل الشبكات والعمل التعاوني ومشاركة مجتمعات السكان الأصليين والمحليين في صنع القرار مع إيلاء عناية خاصة لتمكين النساء في سبيل صون التنوع البيولوجي الجبلي واستعماله المستدام .

٤-٢-٢ تشجيع نزع اللامركزية وتعزيز الحصول على المعلومات في سبيل المشاركة الكاملة وإشراك المجتمعات الأصلية والمحلية في القرارات التي تؤثر فيهم فيما يتعلق بالأنظمة الإيكولوجية الجبلية .

٥-٢-٢ تعزيز تنفيذ الأنشطة الرامية إلى تحسين وسائل العيش الجبلية ، وتخفيض الفقر ، وصون الاستقلال الثقافي الذاتي ، في سبيل تحقيق الاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي الجبلي .

٦-٢-٢ وضع تدابير لبناء القدرة وتقاسم المنافع في سبيل تسهيل إشراك المجتمعات الأصلية والمحلية، بقبول منها على أساس علم مسبق ، في الإدارة والحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي الجبلي .

الغاية ٣-٢ إيجاد تعاون إقليمي وعابر للحدود ، وإيجاد اتفاقات تعاونية .

#### الأعمال

١-٣-٢ تعزيز التعاون المتكامل العابر للحدود ، الذي يسانده تشريع للأنشطة المستدامة على المناطق الجبلية . وينبغي أن تغطي البروتوكولات القضايا المواضيعية المحددة مثل المناظر الطبيعية (landscape) والتربة والخطوط الفاصلة بين سفوح أودية المياه وأراضي المراعي ، والتعدين والمناطق المحمية وإدارة الحياة الأبدية (Wildlife) والزراعة والغابات والنقل والطاقة والسياحة .

٢-٣-٢ تعزيز ومساندة التعاون الإقليمي والعابر للحدود في مجال البحث والإدارة التوأمية وتبادل الخبرات لتحسين الحفظ والإدارة للتنوع البيولوجي الجبلي ، مثلاً التقييم العالمي للتنوع البيولوجي الجبلي (GMBA) والمركز الدولي للتنمية الجبلية المتكاملة (ICIMOD) .

٣-٣-٢ تعزيز تقييم وحفظ التنوع البيولوجي الجبلي كوسيلة للحد من النزاعات البشرية (مثلاً من خلال مراتع السلام (peace parks) .

٤-٣-٢ تعزيز التعاون والتضامن بين برامج العمل في ظل اتفاقية التنوع البيولوجي وغيرها من الاتفاقيات والاتفاقات العالمية بشأن تغير المناخ والتصحر والتلوث العابر للحدود والأنواع الغريبة الغازية والأنواع المهددة بالأخطار ، مع التركيز بصفة خاصة على الأنظمة الجبلية والتنوع البيولوجي الجبلي .

٥-٣-٢ تشجيع وضع منهجيات جديدة وآليات جديدة مثل " التعاقد بين الأراضي المرتفعة والأراضي المنخفضة " لتنفيذ الاتفاقات التعاونية التي تساند التنوع البيولوجي الجبلي وتوفير السلع والخدمات .

## العنصر ٣ من برنامج : مساندة أعمال الحفظ والاستعمال المستدام وتقاسم المنافع

الغاية ٣-١ تطوير العمل بشأن تبين التنوع البيولوجي الجبلي ورصده وتقييمه .

### الأعمال

٣-١-١ تعزيز رصد المناطق المعرضة للمخاطر بفعل تغير المناخ .

٣-١-٢ القيام بدراسات مسحية للجبال في المناطق ذات الأولوية ، في سبيل الحفظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي الجبلي . وهذه الدراسات ينبغي أن تنظر في قوائم الجرد على المستوى الجيني ومستوى الأنواع والأنظمة الإيكولوجية .

٣-١-٣ تطبيق برامج العمل المتصل بالمبادرات العالمية مثل المبادرة العالمية للتصنيف ، وتقييم الألفية للأنظمة الإيكولوجية والبرنامج العالمي للأنواع الغازية ، كلما كان ذلك مناسباً .

٣-١-٤ مساندة عمل التقييم العالمي للتنوع البيولوجي للجبال .

٣-١-٥ استعمال استراتيجيات وخطط العمل الوطنية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وغير ذلك من التقارير الوطنية في ظل الاتفاقية ، في سبيل رصد وتقييم التنوع البيولوجي الجبلي .

الغاية ٣-٢ تحسين المعرفة والمنهجيات لتقييم ورصد الوضع القائم والاتجاهات في التنوع البيولوجي الجبلي ، على أساس المعلومات المتاحة

### الأعمال

٣-٢-١ إيجاد مؤشرات لا أحيائية وأحيائية واجتماعية - اقتصادية عن الوضع القائم والتغير في الأنظمة الإيكولوجية الجبلية .

٣-٢-٢ وضع واختيار معايير دولية وإقليمية ووطنية وكذلك - إذا كان ذلك مناسباً - مؤشرات يمكن تحويلها إلى كميات ، بشأن التنوع البيولوجي الجبلي ، مع مراعاة عمل الاتفاقية بشأن الرصد والمؤشرات وما لدى مجتمعات السكان الأصليين والمحليين من معرفة ، مع أية خبرة أخرى بشأن الإدارة المستدامة للجبال .

٣-٢-٣ وضع منهجيات لإعطاء قيمة للخدمات الإيكولوجية التي توفرها الأنظمة المتعلقة بإدارة الأراضي الغنية بالتنوع البيولوجي ، في سبيل إيجاد آليات للحفز الاقتصادي ، لتعويض المجتمعات الجبلية الفقيرة والمعرضة للأخطار .

٣-٢-٤ تقييم وتصحيح الوضع المتغير للتلوث المحلي والتلوث على المدى الطويل ، وقضايا تغير المناخ العالمي ، مع الاهتمام الخاص بالأنظمة الإيكولوجية الجبلية .

٣-٢-٥ تقييم ومعالجة التجزئة والآثار على التنوع البيولوجي ، الناشئة عن تغير ممارسات إدارة استعمال الأراضي ، مثلاً التخلي عن الأراضي والتعدين .



٦-٢-٣ تقييم ومعالجة الوقع الإيجابي والسلبى للسياحة والأنشطة التي تبذل في المناطق المفتوحة على الأنظمة الإيكولوجية الجبلية .

الغاية ٣-٣ تحسين البنية التحتية لإدارة شؤون البيانات والمعلومات في سبيل التقييم الصحيح ورصد التنوع البيولوجي الجبلي وإيجاد وتطوير ما يتصل به من قواعد البيانات .

*الأعمال*

١-٣-٣ تعزيز وتحسين القدرة التقنية على الصعيد الوطني لرصد التنوع البيولوجي الجبلي ، مع الاستفادة من الفرص التي توفرها آلية غرفة تبادل المعلومات التابعة لاتفاقية التنوع البيولوجي ، شاملة تنمية قواعد البيانات المتربطة بتلك الغرفة ، كما يلزم ذلك بالمقياس العالمي ، لتسهيل التبادلات .

٢-٣-٣ تعزيز إعادة المعلومات الموجودة إلى مواطنها ، بشأن التنوع البيولوجي وما يتصل بها من قواعد البيانات .

٣-٣-٣ تشجيع وضع الخرائط وقوائم الجرد للتنوع البيولوجي وللتغيرات في استعمال الأراضي ، باستعمال قواعد البيانات الرقمية والعادية (نظام المعلومات الجغرافية بالاستشعار عن بعد ) في سبيل خدمة الأغراض العلمية ولمساندة صنع القرار .

*النشاط المساند من جانب الأمين التنفيذي*

٤-٣-٣ تعزيز قدرة آلية غرفة تبادل المعلومات على تسهيل تنفيذ الغاية ٣-٣ .

الغاية ٤-٣ تحسين البحث والتعاون التقني والعلمي والاشكال الأخرى من بناء القدرة المتعلقة بالتنوع البيولوجي الجبلي .

*الأعمال*

١-٤-٣ القيام ببحوث طويلة الأجل عن القدرة التوافقية للأنواع كي تتواءم مع الظروف البيئية المتغيرة في التغير المناخي العالمي أوالتغير الناشئ عن فعل البشر ، فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي الجبلي .

٢-٤-٣ القيام ببحوث أساسية عن دور وأهمية التنوع البيولوجي الجبلي ووظيفة الأنظمة الإيكولوجية، مع النظر إلى مكونات الأنظمة الإيكولوجية وهيكلها ووظائفها وعملياتها وخدماتها .

٣-٤-٣ وضع ومساندة البحث لتقييم دور التنوع البيولوجي للتربة ، وتنوع الغابات الحامية لاستقرار ولسلامة المناطق الجبلية وحماية الخط الفاصل لإنحدار المياه ، مثل نقادي التآكل والهيئات الأرضية والافلاشات .

٣-٤-٤ الشروع في وضع آليات وإيجاد برامج تعاونية في البحث والعلوم ذات أهمية مشتركة بين البلدان ذات الجبال ، خصوصاً بين البلدان التي لديها مشاكل مشتركة وظروف اجتماعية - ثقافية متشابهة .

٣-٤-٥ تعزيز تبادل الخبرات والمعرفة بشأن التنمية المستدامة وتعرض النظم الاقتصادية للأخطار بين البلدان ذات الجبال ، مع مراعاة تعرض النظم الاجتماعية - الثقافية والمجتمعات للمخاطر .

٣-٤-٦ القيام ببرامج مشتركة بين عدة فروع العلم وبرامج بحث أساسية بشأن التنوع البيولوجي الجبلي ، وفي ترابط بهيكل الأنظمة الإيكولوجية ووظائفه ، شاملة الإدارة التي تعتمد على المجتمعات ، مع العناية بصفة خاصة بالمناطق الإنتقالية التي تربط بين الأنظمة الإيكولوجية للأراضي المرتفعة والأراضي المنخفضة ، مثل المناطق الإنتقالية والنقاط الساخنة ومناطق امتصاص الصدمات (buffer areas) والممرات .

٣-٤-٧ إيجاد القدرة وتعزيز الفرص للبحث والرصد القائمين على أساس المجتمعات في سبيل حفظ التنوع البيولوجي الجبلي وتوفير منافع أكبر لمجتمعات سكان الجبال .

*النشاط المساند من جانب الأمين التنفيذي*

٣-٣-٨ استكشاف منافع غطاء نباتي متنوع وسليم تماماً في مناطق استجماع المياه وتوليد الطاقة الكهربائية المائية والإعراب عن ذلك بمقادير كمية .

الغاية ٣-٥ تعزيز تربية الجماهير ومشاركتها وتوعيتها فيما يتعلق بالتنوع البيولوجي الجبلي .

*الأعمال*

٣-٥-١ تعزيز الأنظمة التعليمية وبناء القدرة المفصلة تفصيلاً يلائم ظروف محددة في الأنظمة الإيكولوجية الجبلية ، مثل عقد الورش وتنظيم المناهج التدريسية ، والجولات الدراسية والتبادلات بين المجتمعات والمعلومات التي تصدر عن اتفاقية التنوع البيولوجي ، والجهود التعليمية وجهود النشر ، بما يتمشى والمبادرة العالمية للاتصال والتربية والتعليم وتوعية الجمهور (المقرر ١٩/٦ الصادر عن مؤتمر الأطراف) .

٣-٥-٢ زيادة الوعي بالإسهام الاحتمالي لما لدى المجتمعات الأصلية والمحلية من معرفة وممارسات وابتكارات للحفاظ والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي الجبلي ، أي توثيق التنوع البيولوجي ووضع قوائم جرد على مستوى كل مجتمع وعلى المستويات الأخرى الملائمة .

٣-٥-٣ تشجيع تنفيذ أنشطة السياحة المستدامة التي ترمي إلى تعزيز التوعية والاحترام والمعرفة المتعلقة بالتنوع البيولوجي الجبلي شاملة معرفة المناظر الطبيعية المحلية والثقافية .

٣-٥-٤ زيادة نشر المعلومات بشأن التفاعل بين الأراضي المرتفعة والأراضي المنخفضة .

٣-٥-٥ زيادة تعزيز تثقيف النساء وتعزيز دورهن في حفظ المعرفة التقليدية ونشرها .

الغاية ٣-٦ تعزيز وضع وإحقاق (validation) ونقل التكنولوجيات الملائمة للأنظمة الإيكولوجية الجبلية ،  
شاملة تكنولوجيات السكان الأصليين وفقاً للمادة ٨(ي) من اتفاقية التنوع البيولوجي وما يتصل بها من أحكام .

الأعمال

٣-٦-١ تنفيذ برنامج العمل بشأن نقل التكنولوجيا / مع إيلاء عناية خاصة بالشؤون المتعلقة بالحفظ  
والاستعمال المستدام للتنوع البيولوجي الجبلي .

الأنشطة المساندة من جانب الأمين التنفيذي

٣-٦-٢ توثيق أفضل الممارسات والتكنولوجيات الملائمة والنهوج الابتكارية في إدارة شؤون التنوع  
البيولوجي

٣-٦-٣ القيام - في تعاون مع المنظمات ذات الصلة - بتزويد الأطراف بإمكانية الحصول على  
التكنولوجيات والابتكارات المناسبة والأحدث عهداً ، المتعلقة بالتنوع البيولوجي الجبلي .

-----